



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
MINISTÉRIO DAS OBRAS PÚBLICAS E HABITAÇÃO
PROJECTO DE ABASTECIMENTO DE ÁGUA E APOIO INSTITUCIONAL



ANÚNCIO DE CONCURSO

Construção de um Reservatório em Nampula e de um Centro Distribuidor em Quelimane

Crédito IDA nr. 43.570

IFB FIPAG No. Wasis / W / - 4/07 - Expansão do Centro Distribuidor EB4 em Nampula
IFB FIPAG No. Wasis / W / - 3/07 - Construção de um Centro Distribuidor de Água em Quelimane

1. Esta solicitação de propostas segue o Anúncio Geral de Licitação para este projecto publicado no "Development Business" (dgMarket), de 8 de Junho de 2010.
2. O Governo de Moçambique recebeu um crédito da Associação Internacional de Desenvolvimento (IDA) para custear o **Projecto de Abastecimento de Água e Apoio Institucional (WASIS)**, e pretende aplicar parte dos fundos deste crédito para pagamentos ao abrigo do contrato de construção de um Reservatório em Nampula e um Centro Distribuidor em Quelimane.
3. O Fundo de Investimento e Património do Abastecimento de Água - FIPAG solicita desde já propostas seladas de concorrentes elegíveis e qualificados para a construção de um Reservatório em Nampula e um Centro de Distribuidor em Quelimane como se segue: **Lote 1: FIPAG/WASIS/W-4 / 07 - Expansão do Centro Distribuidor EB4 em Nampula e Lote 2: FIPAG/WASIS/W-3/07 - Construção de um Centro Distribuidor de Água em Quelimane.** Os concorrentes podem participar num ou em ambos os lotes.
4. O concurso será regido através de um Concurso Público Internacional (ICB), com procedimentos especificados nas directrizes do Banco Mundial: Procurement under IBRD Loans IDA Credits, e está aberto a todos os concorrentes de países elegíveis, conforme definido nas directrizes.
5. Os concorrentes elegíveis interessados poderão obter mais informações no Fundo de Investimento e Património do Abastecimento de Água - FIPAG, e inspecionar os Documentos de Concurso, no endereço abaixo entre **08:30-15:00 horas**.
6. Qualificações requeridas incluem: apresentação de prova documental da capacidade técnica, financeira e jurídica e outros critérios mencionados no documento de concurso. Volume de negócios anual mínimo USD 4.000.000 divididos da seguinte forma: Lote 1 - USD 2.500.000 e Lote 2 - USD 1.500.000 e pelo menos três contratos semelhantes nos últimos cinco anos. A margem de preferência para os empreiteiros nacionais elegíveis não será aplicada. Detalhes adicionais são fornecidos nos Documentos de Concurso.
7. Um conjunto completo dos Documentos de Concurso em Inglês pode ser adquirido pelos concorrentes interessados através da apresentação de um pedido por escrito para o endereço abaixo e mediante o pagamento de uma taxa não reembolsável **MZM 5,300.00** (cinco mil, trezentos meticais) ou **USD 150** (cento e cinquenta dólares americanos). A forma de pagamento será em dinheiro ou depósito directo em uma das duas contas bancárias FIPAG: Millennium BIM, MZM conta nr. 8992580, NIB 000 100 000 000 899 258 057 ou Millennium BIM, conta nr. USD. 21322153, NIB 000 100 000 002 132 215 357, BIMOMZMXXXX Código Swift. Após solicitação, o proponente irá enviar o documento de concurso e o concorrente deverá pagar por isso e pelas despesas do correio.
8. As propostas devem ser entregues no endereço abaixo, as ou antes das **14:30 horas de 04 de Novembro de 2010**. Propostas electrónicas não serão permitidas. Propostas atrasadas serão rejeitadas. As propostas serão abertas na presença dos representantes dos concorrentes, que desejarem assistir no endereço abaixo às **14:30 horas de 04 de Novembro de 2010**. Todas as propostas devem ser acompanhadas por uma garantia bancária de USD 16.000 (dezasseis mil dólares) para o lote 1 e USD 14.000 (catorze mil dólares) para o lote 2. A Garantia bancária será válida por pelo menos um período de 28 dias, além da validade das propostas, prorrogado, se aplicável.
9. O endereço acima referido é o seguinte:
Director Executivo
Endereço: **Av. Filipe Samuel Magaia, n° 1291 R/C**
Cidade: **Maputo**
País: **Moçambique**
Telefone: **258 21308840**
Número Fax: **258 21308881**
Endereço Electrónico: **fipag@fipag.co.mz**

Maputo, 21 de Setembro de 2010



REPUBLIC OF MOZAMBIQUE
MINISTRY OF PUBLIC WORKS AND HOUSING
WATER SECTOR SERVICES AND INSTITUTIONAL SUPPORT PROJECT



INVITATION FOR BID

Construction of a Water Storage Reservoir at Nampula and a Water Distribution Centre at Quelimane

IDA Credit no. 43570

IFB No. FIPAG/WASIS/W - 4/07 - Expansion of EB4 Nampula Distribution Centre
IFB No. FIPAG/WASIS/W - 3/07 - Construction of a Water Distribution Centre at Quelimane

1. This Invitation for Bids follows the General Procurement Notice for this Project that appeared in Development Business (dgMarket), of 08th of June 2010.
2. The Government of Mozambique has received a credit from the International Development Association (IDA) toward the cost of Water Sector Services and Institutional Support Project, and it intends to apply part of the proceeds of this credit to payments under the Contract Construction of a Water Storage Reservoir at Nampula and a Water Distribution Centre at Quelimane.
3. The Fundo de Investimento e Património do Abastecimento de Água - FIPAG now invites sealed bids from eligible and qualified bidders for Construction of a Water Storage Reservoir at Nampula and a Water Distribution Centre at Quelimane as follows: **Lot 1: FIPAG/WASIS/W-4/07 - Expansion of EB4 Nampula Distribution Centre and Lot 2: FIPAG/WASIS/W-3/07 - Construction of a Water Distribution Centre at Quelimane.** Bidders can bid for one or both lots.
4. Bidding will be conducted through the International Competitive Bidding (ICB) procedures specified in the World Bank's Guidelines: Procurement under IBRD Loans and IDA Credits, and is open to all bidders from Eligible Source Countries as defined in the Guidelines.
5. Interested eligible bidders may obtain further information from Fundo de Investimento e Património do Abastecimento de Água - FIPAG, and inspect the Bidding Documents at the address given below from **08:30 to 15:00 hours**.
6. Qualifications requirements include: furnish documentary evidence of technical, financial and legal capacity and other criteria mentioned in the bid document. Annual turnover at least USD 4,000,000 divided as follows: Lot 1 - USD 2,500,000 and Lot 2 - USD 1,500,000 and at least three similar contracts in the past five years. A margin of preference for eligible national suppliers shall not be applied. Additional details are provided in the Bidding Documents.
7. A complete set of Bidding Documents in English may be purchased by interested bidders on the submission of a written Application to the address below and upon payment of a non refundable fee **MZM 5,300.00** (five thousand, three hundred meticais) or **USD 150** (one hundred and fifty American Dollars). The method of payment will be cash or direct deposit into one of the two FIPAG bank accounts: Millennium BIM, MZM account no. 8992580, NIB 000 100 000 000 899 258 057 or Millennium BIM, USD account no. 21322153, NIB 000 100 000 002 132 215 357, Swift Code BIMOMZMXXXX. When requested the Purchaser will send the bidding documents and the Bidder should pay for it and any express courier charges.
8. Bids must be delivered to the address below at or before **14:30 hours of 4th November, 2010**. Electronic bidding will not be permitted. Late bids will be rejected. Bids will be opened in the presence of the bidders' representatives, who choose to attend at the address below at **14:30 hours of 4th November, 2010**. All bids must be accompanied by a Bid Security of USD16,000 sixteen thousand US dollars) for Lot 1 and USD14,000 (fourteen thousand US Dollars) for Lot 2. Bid security shall be valid for a at least a period of 28 days beyond the validity of the bids, as extended, if applicable.
9. The address referred to above is:
Chief Executive Officer
Address: **Av. Filipe Samuel Magaia, Nr 1291 R/C**
City: **Maputo**
Country: **Mozambique**
Telephone: **258 21308840**
Facsimile number: **258 21308881**
Electronic mail address: **fipag@fipag.co.mz**

Maputo, 21th September 2010